

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9  
Phone (604) 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號八一一第卷九十第紙聞新) Tuesday Jan. 11 1978 (Vol. 118 No. 39 Page 1)

### 今日面臨倒台總理召緊急會議

## 意國風雨飄搖

# 左右鬥爭激烈

(羅馬路透電)意大利之左右兩派鬥爭勢將激化，全國各地均有兩派衝突暴動，美國駐意大使館亦於昨日已飛美報告意國之緊急狀況。共產黨已經極可能在最近重獲政權。

意警昨日捕獲兩千保護羅馬之共產黨總部，防止新法西斯黨投炸及行刺其領袖貝爾加。

新法西斯黨數百人今日又襲擊左翼青年及警察。觀察家預言其任之少數黨政府將難維持。

總理安德里奧地拒絕共產黨之要求組織聯合各黨之緊急內閣應付經濟危機。

安總理今日召開緊急會議。他可能今日就面臨反對黨各黨之不信任投票。他若倒台，共產黨就可能與各黨組織聯合政府，前共政府於一九四七年下台。

### 古倫妙論解釋失業

## 陶杜被押不顧民生

(渥太華新華社電)加拿大統計部說：去年一九七七年，全加共創造了二十九萬個工作，但是尚有四十二萬九千人找不到工作。新工作多為廿五歲以上婦女所得(十六萬九千人)，但該組年齡婦女之失業率亦大增。

全加勞務昨日要求政府大幅減稅，但已被就業部長古倫拒絕。古倫說大幅減稅將使政府財政赤字更大，造成更嚴重之膨脹，而傷害就業及失業率。古倫說今年明年加拿大將有更嚴重之失業，因為全世界經濟不景氣，貿易疲弱，影響了加拿大，並非加拿大一國為然，亦非加國所能改變。

新民主黨領袖布洛實說：陶杜首相應該立即採取救失業之辦法，與各省合作，保證人民可獲全工，為何要等到舉行各省高峯會議之後？顯然陶杜召開各省經濟高峯會，祇係為其大選鋪路，而非關懷民生與家。

### 小肯尼迪訪日談貿易核能

## 認中美年內難正常化

(日本京都美聯社電)美國參議員愛德華肯尼迪與家屬昨日從香港飛抵日本，預定作五日訪問。他答覆日本記者之提問時，他認為無甚可能在今年年底之前實現全面互相承認之中美正常關係。不過他希望談判之程序能儘速進行。

小肯尼迪與日本當局討論貿易問題及核子能源，他說，他雖贊成自由貿易，但現在之趨勢，失業嚴重，無法不與政治連結。

(曼谷路透電)越東戰爭演變為邊境全線之拉鋸戰，金邊今日廣播聲明絕不投降或成為越南之附庸。外交界觀察家認為越東已控制東國一大部份邊境及若干內地，主要戰線無甚變化，仍在金邊以東之乃良地區。

### 越東戰爭變成拉鋸

### 意國右派暴動殺人

## 數百巨鯨游東岸

(羅馬路透電)意大利之極右派新法西斯份子，前日在羅馬縱火焚燒新聞記者住宅及巴士店舖等，並且毆打及刺殺左翼青年一人，該批極右份子自稱為「國民革命軍」。

(紐芬蘭報新華社電)紐芬蘭東北方海岸及拜頓一帶之海邊，突然出現數百條鯨魚，盤桓於岸邊不去，已有一週之久。當地漁民說，從未見過有此景象，有些鯨魚長達廿公尺(九十九英尺)。居民擔憂鯨魚之群將被低潮困於內灣死亡。

### 美發射木星探險船

## 錄音向星際人廣播

(佛羅里達州卡那角美聯社電)美國近數月來先後發射「太空航行者一號」及「二號」太空船，飛往億萬里外之木星及土星，開創行星際飛行新紀錄。該船裝有電視攝影機，將向地球播發太空星際之影片，該船兩翼上備有卡特總統之金唱片錄音歡迎詞，以供遇到星際人類之時，錄音致意問候，並向各星球廣播，希望獲得反應，除卡特致詞之外，尚有多種語言之錄音，及有關地球情形之錄影影片，向各星球播映。

太空科學家希望此一太空船拍發回來更多之遙遠太空資料，俾供研究宇宙中之原始物質，得以進一步了解宇宙之形成過程。

木星上最惹人注意之地點，就是被稱為「大紅點」之處。該點是一個巨大之火紅旋風狀物，不知是何物。木星及土星之惡劣環境均不適宜地球人類之登陸。

「太空航行者一號」太空船是採取「捷徑」飛往木星，二號預定在飛越土星時，轉向飛向距地球二十億里更遠之冥王星。「一號」預計於一九七九年三月三日可抵達木星上空，一九八零年十一月十二日可抵達土星上空。

「二號」則預定於一九七九年七月十日抵木星上空，一九八一年八月廿七日抵土星上空。

### 加美合作救難衛星

## 船機求救迅速獲援助

(渥太華新華社電)加拿大與美國現時商談合作發射「救難」之人造衛星，希望在一九八二年成功。該衛星將裝置有收聽求救信號之儀器，可以立刻收到加美兩國任何一處之失事船機發出之求救信號，而迅速向地面指揮站指示其所在地點，此一衛星將飛行於加美上空六百英里高度，只需三小時即飛越東西兩岸。

(安卡拉路透電)聯合國秘書長華爾凱昨日從土耳其首都安卡拉飛往塞浦路斯島，並將飛往雅典，調處希土對塞島之爭執。秘書長與土耳其復政之人民黨黨魁及總理會談兩日，艾思威表示願意採取和平方式與希臘及塞島談判其歸屬，他說仍盼塞島成立希土兩族聯合政府。

### 聯合國調和希土

### 暴風大雪癱瘓加東

## 浪捲鐵路河水氾濫電纜被吹斷

(哈利法市新華社電)加東昨日遭受暴風雪襲擊，滿地可至哈利法市之鐵路被雪封閉，哈利法市各輪渡停航，暴風與狂瀾捲去紐賓士旺省芒頓市郊甘里處之多撒士打鐵路橋樑，只剩下橋樑之一，長達八百四十八尺。由於車潮瀑布發電廠失效，與多處電纜被暴風吹斷，致使滿地可與加東濱海交通斷絕，住宅地下室多浸水。

多倫多一名廿五歲建築工人在聖三一教堂搶修屋頂之時，被風刮落地面死亡，安省另一名工人凍死。

古倫之聖安尼河河水因大潮迫使河水倒流而氾濫，淹沒住宅數百。

暴風今晨已進入北極圈地帶。

### 陶杜下月來雲滑雪

## 花花太歲強買野鷹

(雲訊)陶杜首相將於二月二日來卑詩省時在治治參加北部冬季運動會，二月三日訪康廉河湖，片的頓與穆寧，然後在卑詩內地某處滑雪。

(雲訊)「花花公子」王子卡沙，警告卑詩省府說，假如仍不准他買卑詩保護之野生動物帶回沙國飼養，他就切斷與卑詩之貿易關係，使卑詩損失七千一百萬元之建築材料外銷生意。

按照卑詩法律，野生動物不准出口，但是王子非要卑詩屈服不可，備要取得他喜歡之野鷹，想帶回沙國作為禮物。

居於雲市之一位巴勒斯坦人說：阿拉伯王子成千萬，別理他！

### 古壁發現迷林地湖

## 遍布古今骷髏獸骨

(古壁新華社電)古壁市東北四百六十五公里之聖亞斯亞村，居民發現森林內有一處神秘之岩穴，深約十二公尺半(約合廿七英尺)，穴內遍布死人骷髏及獸骨，該村自古傳說：該森林係一座迷林，進入者永不得出，數百年來均有人失蹤，素有妖異，村人歷代相戒不敢入內。該洞內有地底湖沼探不可測。

### 曲骨林市長將辭職

### 澳洲裸婦被拘判刑

(澳洲北士滿美聯社電)澳洲北士滿一名卅一歲之女性特兒珊達爾，週日脫得一丝不掛，在私人海灘之一群「爭取裸體權利」大會之半裸男女面前扭扭進行，展示其肉體，因而被警拘捕官去。

法官責她開兩眼閉人拍照，已犯在公共場所褻褻之罪，判入獄十四日。

### 星體爆炸發現新理論

## 告報者學國教裔華

(多倫多新華社電)多倫多市約克大學華裔天文學家郭進教授(譯音)與同校之加國天文學家普頓及滑鐵盧大學之非澤羅等三人，昨日在美國德州出當美國天文學會會議，該三位學者在會上發表之天文學新發現，推測一向之觀念。

天文界一向認為，星體之放射紅光係因為它已呈不穩定，噴射百分之十至二十體質之後，漸漸至於爆炸，從紅光之巨星變為白光之小星(按：天文學稱此種白光小星為新星)。

一顆巨星，其構成之中心係極高熱之高密度物質，外圍則係稀薄且較低熱度之物質，因爆炸而發現紅光，天文學家傳統觀念認為此種外圍紅光物質係突然炸散消失，露出核心或為白色之小星。

但是，郭進教授等之研究，巨星之外圍紅光物質，並非突然爆炸放射，而係經過十萬至一百萬年之逐漸噴射而消失。

### 兩「吊卡波」女教徒

## 獄中放火喜愛赤裸

(安省京士頓新華社電)安省京士頓監獄關了兩名「吊卡波」女教徒，惹得無窮煩惱，頭痛不已，因為此兩名來自雲市之吊卡波女教徒，喜歡放火燒屋，又喜赤裸，在獄中無時不設法放火燒屋，管理當局被迫廿四小時看守，防不勝防(按：「吊卡波」係來自蘇聯小亞細亞之一種奇怪宗教，其創始人「吊卡波」該教即以之為名，喜歡赤裸聚會及縱火燒屋，該教有一族數百人之公社居於愛省之原野，不與外界往來)。

(雲訊)雲市市長胡烈治最近向各按摩院週致四十八小時最後通牒，限其依照規定，按摩女不得再裸體為顧客按摩，必須穿上衣服，否則市府將取消營業牌照，他說，雲市仍有六家按摩院違規，若不領牌守規，他將實行封閉云。

### 市長不准摩女裸體

### 士著反對割讓國界

(渥太華訊)據名報報導，加拿大與美國現時談判阿拉斯加與查德哥女王島之間之國界問題，渥太華可能讓步，同意美國之要求而將國界南移至巨島尖端，若成事實，將影響土著尼加族人打漁生活，將使尼加族失去漁場。尼族代表已延請律師羅新隆向渥太華反對割讓國界。

### 曲骨林市長將辭職

(雲訊)據名報消息，曲骨林市長積金寶表示即將辭職，以便參加米頓選區之保守黨席競選。

### 曲骨林市長將辭職

(雲訊)據名報消息，曲骨林市長積金寶表示即將辭職，以便參加米頓選區之保守黨席競選。

### 曲骨林市長將辭職



### 古壁「獨立」的陰影

加首相在新年致詞中提到古壁獨立非法，必要時要用武應付古壁分裂。

隨著企業他遷的人口達四萬至五萬人。更多的企業將一部分營業重心遷到...

古壁的居民，有五百萬是法語系的，一百萬是英語系保持法國的傳統...

但是，在古壁，因法語民族佔壓倒多數，分裂運動受到不少人的支持...

古壁省長李城斯和省政府文化開發部長都是主張獨立的「鷹派」...

古壁省長李城斯和省政府文化開發部長都是主張獨立的「鷹派」...

古壁省長李城斯和省政府文化開發部長都是主張獨立的「鷹派」...

古壁省長李城斯和省政府文化開發部長都是主張獨立的「鷹派」...

古壁省長李城斯和省政府文化開發部長都是主張獨立的「鷹派」...

聘請經驗女企樓 須要識英語日間工作如意親身來...

華埠二樓全層出租 三房一廳廚廁浴室雪櫃全獨立門...

什貨店請經驗男工 工金每小時四元，如申請中午十二時...

西區戰土庫出租 廚房廁所地庫傢俬電話俱全電話...

單人柏文出租 爐頭雪櫃浴室俱全電話：688-9741或958-8883

瑣苑流行髮型屋 124 E. Broadway, Vancouver 緬街和百老匯街交界...

請中西廚及企樓 埠仔餐館宜長工最適合夫婦工作...

請男企長工 工金從優，包食住，包來回機票...

特價急賣 近唐人埠十五年靚屋 (768 Prior St.)...

二睡房建築自售 位於384 East 38th Ave. 土庫另...

拾年靚屋自售 地段54x125，雙車房六個睡房...

樓下有單人房出租 廚廁雪櫃合身或夫婦交通近...

修理餐椅及梳化 工精價廉五時後電話九二九一三...

曹振興 政府合法牌照 裝置或修理喉，兼修理煤氣等...

梧州紙包雞 四十年前梧州同鄉酒家的一紙包雞...

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

通電器行 Teletone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

果舖生意 一京十威生意旺批發五千九...

果舖實業 全部一流裝設位高曲林區...

特價新盤 一乃磨火廿二街靚樓四萬九千...

漢事務 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月...

專理會計事務 填報入息稅 Wons Horre Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver...

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

煩惱造成肝胃氣痛多 漸漸使胃部擴大而隆起，好像裏面塞着一件很大的東西...

YUEN FONG CO. LTD 83-6858 683-6859 42 East Pender St. Vancouver 4 B.C.

酬賓大減價 米每百磅減五毛 什貨一律九折 本公司照常送貨

胡關誠 華埠新樂實業公司 Shamrock Realty Ltd. 461 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

大量入口 泰國魚片 爽滑魚丸 鮮甜蝦丸 金鷹即食麵 李錦記蠔油王

華麗清潔有限公司 Wally's Building Maintenance Ltd. 2801 E. 9TH AVE. VAN. PHONE: 254-9362

李氏餐館用具公司 Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828

順發雪櫃冷氣工程 Soon Fast Refrigeration Service 專門修理冷氣家用商業各款雪櫃...

許記綠荳 加西總代理：大西方米廠 請向華埠各大商號洽購

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

聯興公司 Ron Hing Co. 22 Keefer St., Vancouver B.C. Tel 683-4918

鋪花打片 PENDER FLORIST 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

鋪花打片 PENDER FLORIST 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

鋪花打片 PENDER FLORIST 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

鋪花打片 PENDER FLORIST 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

鋪花打片 PENDER FLORIST 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324



### 代哀謝

陳崑崙翁之喪經於十二月八日下午一時在暗市覺齋儀館舉行殯殮出喪禮安葬於山景墳場 荷蒙各社團各界友好勞心勞力奔走協助惠予葬費素車花圈隨送致存均感謹此代謝

加拿大溫哥華沙堆橋安總會代謝  
粵惠芳名 恕不稱呼  
倘有錯誤 祈為見諒

茲將各界捐助葬費進支數目公開列后  
進陳崑崙翁身共九十三元三毫。  
(花園)沙堆橋安會、藝林音樂社、清韻音樂社、叙倫公所同人、鄧慶長合家、陳富典、鄧池潤合家、林宇杰、繆明德、林儀、梁鴻光、黃邦、(以上同)  
胡劍青、林振雄、李元亨、陳輝猷、關達文、關健雄、曾龍友、(以上同)

(素車)沙堆橋安會、胡英傑、廖永亨、Mr. Ken K. K. 曾龍友、廖全享、陳天任、馮海、陳應傑、陳進合家、廖盛昭、黃魯元。  
▲沙堆橋安會會員及叙倫公所各界  
廖盛昭合家五百元、陳富典一百元、陳社進一百元、陳相合家一百元、陳天任一百元、胡壽年三十元、廖新喜廿元、蔣柏年廿元、蔣盛旺廿元、李達明廿元、蔣保來廿元、陳長根廿元、曾九喜廿元、李社禮廿元、宋成昌十五元、余毓秀、廖崇象、余毓厚、余毓芳、廖華遠、朱國器合家、李世明合家、蔣緒效助、廖全享、廖國炎、徐慧賢、林梅、黃焯、宋維厚、廖煥、蔣祖榮、廖德光、林壽文、徐維邦、林如珍、蔣華、廖禮漢、黃禮振、黃國忠合家、(以上每十元)

宋昭海、劉孔昭、胡友勝、許世達、林英勵、曾達昌、牛仔、群興、李保安、廖煥、(以上每五元)  
曾卓、蔣榮達、黃炳儒、李解歡、林煥業、黃魯儀、(以上每十元)  
黃博隆、陳德榮、雷兆能、參美揚、黃仔、甄康、劉帝波、五倫法、劉勝堅、余連、黃春、林禮、梁明、廖北成、廖松天、陳耀元、蔣媛、黃振夫、雄亨、楊慶雲、黃振雄、(以上每五元)  
高祥光三元、陳天賜二元。

▲關健雄承承經手  
關健雄五十元、簡賢良五十元、Mrs. Ken Kollman五十元、廖永亨三十元、胡炳忠三十元、馬少伯廿元、Dai Man 廿元、曾景倫廿元、朱榮相廿元、陶陶酒家廿元、廖毓林廿元、吳登廿元、岑國珍廿元、廖北基廿元、胡吳杰廿元、陳祖廿元、

黃國光、鄭瑞進、謝聰、梁培傑、曾兆歡、黃根源、關邦健、朱得強、何芬、胡亮、馬英蔚、劉鴻芳、林偉文、李本柱、伍洋、吳漢、張潮、曾廣武、張培斌、何日喜、雷培盛、甄振泉、馮韻輝、容耀忠、蔣子元、黃輝、周堅、林偉信、朱榮相廿元、吳益十五元、

▲振華藝術研究社社員  
大有俱樂部五十元、陳鴻二十元、李炳光二十元、金都夜總會十元、廖耀雄十元、鄧炳光十元、鄧培十元、黃漢十元、莫德章十元、馮貴十元、吳一軍十元、馬文十元、呂韻韻、李耀垣十元、袁克十元、連保羅、李富、朱鵬、林福儀、藝林社、馬球光、李月娥、林福儀、黃振光、關金、黃傑群、(以上每五元)  
▲榮發俱樂部同人  
顏繼源十元、胡三言十元、黃國富十元、鄧毓貴、雷偉、司徒銳、雷善初、黃柏平、李偉、周賦、陳卓豪、(以上每五元)  
陳三元、黃法理三元、甄錦二元、黃就二元。

▲清韻音樂社社員贈儀  
林振雄二十元、林宇杰二十元、林儀二十元、黃邦二十元、胡劍青十元、陳輝猷十元、陸光十元、繆明德十元、關達文、李元亨、曾龍友、梁鴻光、關健雄、袁廣林、(以上每五元)  
以上共進一百五十元除二十元花園銀實來一百三十元。  
▲藝林社員贈儀  
陳應傑廿元、佐治馬廿元、甄俊豪十九元、余佐十元、司徒柱十元、黃石民十元、甄氏國術社五元、黃景彬七元、黃酒、楊少佳、張文致、李海倫、謝垣、(以上每五元)  
蕭偉雄、陳啓楨、朱榮(以上每三元)  
曾仲文五元、曾擇治五元、廖烈章五元、曾紀浮、余煥觀五元、林玉珍三元、李華邦三元、李北進五元、歐賢女五元、廖子連五元、歐冬院五元、廖焯輝五元、曾群益五元、廖洪樹五元、胡光俊五元、林卓英五元、張盛五元、廖廷錦二元、黃緒輝二元、曾良欽二元、林時賀二元、廖先換三元、廖樹勳三元、李姆二元、宋壽進二元、廖烈結三元、李奕森二元、楊煥緒二元、胡汝堪三元、林岳鑾一元、林志英二元。

以上共進一千五百零九元  
除叙倫公所花園銀一十四元四毫五仙  
實進銀一千四百九十五元五毫  
以下支數：支棺材四百九十五元、地二百四十元、石碑一百六十三元五毫、安葬二元、牧師廿元、唱哀歌三元、扶材利是共十二元、送喪利是共三元八毫、花圈廿元、麻糖六元五毫、白袋仔一元零五仙、送喪工作人員餐費廿元、以上共支一千零一十三元八毫五仙。  
合共進得銀三千一百一十二元八毫  
進支比對實存銀二千零九十九元。  
所存之銀將之全部寄交陳崑崙翁母親收。  
駐雲坤沙堆橋安總會代謝

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉  
滋陰補腎  
唐山雜貨 香沾批發  
源源運到 無任歡迎

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐頭青刀豆

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話：682-2244

新到大幫

- 台灣五磅罐頭半開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣廿二安罐頭魚
- 台灣廿二安罐頭魚
- 自製藥材海狗鞭酒

零售批發 無任歡迎

### 佐治鄭藝術攝影院

George Jang Photo  
735 Davie Street Vancouver B.C.  
V6Z 1B6  
(604) 669-4218

想影親相 請溫佐治

為新娘化妝攝影  
供應有大停車場  
泊車方便即拍即  
畢業美國加省專  
業學院經驗豐富  
社團喜慶慶禮均  
表歡迎

### 榮僑花舖

唐人街 (邵氏戲院對面個街)  
喜士定東街371號  
電話 683-5124

無任歡迎  
僑胞惠顧  
手工頂好  
價錢老實  
喪禮花圈  
絲帶乾花  
鮮花青樹  
花籃花球  
結婚花球  
各式插花

### 源利金

GIM LEE YUEN HING KEF  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

直接進口  
雲南白藥  
批發香沾 一律歡迎

### 中華特價中心

聖誕送禮佳品  
塑膠禮品庄  
雪耳、冬菇、魚翅、燕窩  
各式糖果餅干、補身藥材  
「特價優待」 「式式俱備」

地址：總店：片打東街一三五號  
分店：片打東街二九九號  
電話：六八一-二八二三

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

由一月十四日起  
至一月廿一日止  
二週年紀念  
酬賓大減價  
所有存貨  
除員離畫八折之外  
一律九折

### 馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.  
住家：733-4736 公司：736-3831  
733-0103  
(代理買賣一切地產物業，免費估計)

著名掌相學家  
顏慶子經港抵加

相命如神接批外埠相片命書  
精通各地方言為僑胞談財運看前途  
能知過去預未來

每日下午十二時至六時候教星期日及假期照常  
地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van.  
Room 420 (Yin Ching Zee)

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到  
天津雪梨 紅芽芋仔  
急凍海產 蝦丸魚丸  
餐館蝦肉 種類繁多  
大量供應 取價特平  
零沽批發 一律歡迎  
保證滿意 多謝惠顧

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

新品種，新劑型！  
生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。是糖尿病病的特效藥！  
請到華安國貨公司選購！

### 永隆公司

WING LING CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
681-1784

舊六安茶葉每笠一元九毫九  
燒鴨 每只五元九毫  
燒肉 每磅二元五毫  
燒肉 每磅二元五毫  
精製美味牛肉乾  
各式臘味發行

### 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO.  
256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

生力藥業出品  
辣味牛肉麵  
大幫供應

### 利僑公司附設雞鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。  
零沽批發，一律歡迎

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到  
天津雪梨 紅芽芋仔  
急凍海產 蝦丸魚丸  
餐館蝦肉 種類繁多  
大量供應 取價特平  
零沽批發 一律歡迎  
保證滿意 多謝惠顧

時分，這才依時醒來，他離開大道，

立即便找阿紫的記號，只見城牆

天龍八部 金庸著

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 廣展業務請大等平育

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD 33 East Hastings St Vancouver B.C. Canada

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 497 Powell St. Vancouver Phone 253-4424

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

鳳城小館 PHOENIX WONT TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 681-5924

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：253-5722

名園大酒家 伊嫂小姐 抒情歌后 聯合演唱

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

豆腐公司 出品種類 爽滑炸鮮 口滑魚丸 牛丸

李偉運輸公司 有經驗接搬運工作 如下次搬運請叫 Excel Mowin

喜士定駕駛學校 專人代譯筆試 請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

馬氏酒家 Mah's Restaurant 6428 Main St, Vancouver B.C. Tel. 324-7791

可以安全在雪路駛車請購「瑪斯達車」 款式高雅，唯一牌子之「瑪斯達」車 MAZDA

裕華國產百貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

錦記市場 雲哥華埠喜士定東街三六九號 SAVEWAY GENERAL GROCERY

國際汽車駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

馬氏酒家 Mah's Restaurant 6428 Main St, Vancouver B.C. Tel. 324-7791

GLC MAZDA (50 M.P.H. Hw) (39 M.P.H. City) Kingsway Fiat Ltd. 400 Kingsway Vancouver B.C. Phone 879-6241

雙喜丸 培元 勞心傷神 勞力傷氣 勞傷傷腎

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程 435-1010

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

明和公司 MING WO COOK WARE CO 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268



不過她精神狀  
態仍舊很正常。  
▲佩強 昔  
羅卿一辭點也

### 門氣夫妻悲喜血案

不賴，當警方人員向她查問時，坦  
白承認開槍擊傷丈夫。  
她又帶警方人員，察看丈夫的  
傷勢。  
身中三彈的梁文東因體格好，  
仍能保持神智清醒。  
對太太為甚麼要開槍傷害他，  
則沒有表示意見。  
警方人員略加訊問後，立即召  
來担架，把他擡落樓下，登上救傷  
車，送往醫院急救。  
醫生檢驗後，證明體內雖有彈  
頭留下，但無大礙，施手術取出彈  
頭後，躺幾天病床，就可以康復出  
院。  
太太羅卿因犯有嚴重傷害他  
人身體的罪嫌，自然要被帶返警署  
偵訊。  
中午十二時廿分，被警方人員  
帶出。  
她和警方很合  
作，而且一切都招  
認，押解的人員，  
沒有把她查上手銬  
帶出。  
警方人員在兇  
案現場所蒐集的  
證據，包括一支手  
槍，幾顆彈頭，彈  
壳，加上沾有血漬  
的棉被，枕頭，亦  
帶回警署。  
羅卿覺得丟下一雙  
兒女在家不放心，微得警方人員同  
意，一同前往警署。  
羅卿認罪有市無價的氣概，  
當她步出寓所時，腰兒挺直，全無  
畏怯的神情。她一手一個把兩個孩  
子拖着，邁步出門，直至登上囚車  
，也不需要別人扶掖。  
這一切勇氣就叫旁人喝采。  
到了警署，經過有關部門的人  
員訊問口供，隨即被扣押起來，依  
循法律程序起訴。  
兩個孩子，則交由祖母領回，  
暫行撫養。  
在瑪麗醫院留醫中的梁文東，  
傷勢沒有惡化，醫生認為情況良好  
，羅卿卿于十二月二日（即事發  
後第二天）以開槍傷人罪名，解上  
西區裁判署提控。  
被告女子羅卿，廿四歲，家  
庭主婦，被控於本年十一月三十日  
（八）  
（宋元）

#### 請經驗督工

婦女衣服製造廠，必須有車衣機經驗能  
講中英文者。請到：Apply: Surrey  
Classics, 4 Floor 55 Water Street

#### 靚土庫出租

兩房一廳廚廁齊備獨立門口近城市威二千  
九百號街位電 439-1898

#### 請經驗管車衣機

婦女衣機及夏季衣服須有經驗請到：  
Surrey Classics 55 Water St. 四樓

#### 均安號

本號經營旅遊事業歷史  
悠久經驗豐富如有委託  
服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理輪船及巴士票  
代理時裝及亞火車票  
代辦出國護照旅行手續

#### 英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
特價機票  
台灣，日本，漢城，星加坡，曼谷

#### 布匹大平賣

買式碼邊身，婦女織布匹，淨  
身或花身，Plyerit，四十五寸至六  
十寸闊，由九元五毫至四元九  
毫九分，毛小織布六十寸  
闊，每碼由九元九毫起。冬季  
大平賣，羊毛等布匹折扣十分  
之一，百分之三十，百分之四十  
Hastings & ... 11. 523 W. St.  
Hastings & ... 11. 523 W. St.  
Hastings & ... 11. 523 W. St.  
Hastings & ... 11. 523 W. St.

#### 權筆左

精批命理，標準  
論相，龜卜易卦  
天星擇日，精  
研陰陽風水定向  
，接批外埠命書  
。新如舊雨，請  
駕移玉。  
區福街六一  
一號  
文華商業大  
廈二樓候教

#### 斯毛修理汽車

凡有撞汽車意外發  
生，緊記登下對方  
姓名汽車牌號，數  
發生地點，本廠願  
為閣下辦理各種修  
車手續，為閣下印  
備起見，延長時  
間由七時半至六時  
半為服務。  
經理人：林蔭棠，馮錫炳

#### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

#### 緬大藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Van., B.C.  
電話：684-8634

專配西藥  
各種成藥  
價錢老實  
歡迎光顧

#### 格倫湖汽車

3712 Grandview Hwy. Bby.  
Tel: 430-1915

位於溫哥華十二街夾界限街街角  
全由華人職員服務  
新張期內特價車如下：

1973 Olds	\$ 2,950
1973 Mercury	\$ 2,950
1971 Maverick	\$ 1,550
1971 Toyota	\$ 1,200
1967 Ford	\$ 350

設有修理及零件服務部  
TUNE UP  
廿六元  
二十六元  
十六元  
(零件另計)

為方便僑胞設接送服務

#### 雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

- 兩家春一元八
- 同春妙手一元八
- 風流幹探一元八
- 大毒藥一元八
- 男歡女愛一元八
- 一枕風流一元八
- 好色名流一元八
- 浪子一元八角
- 錢銀女人一元八
- 太子尋春一元八
- 龍與虫一元八
- 魔之物一元八
- 錢銀女人一元八
- 龍與虫一元八
- 魔之物一元八
- 錢銀女人一元八
- 龍與虫一元八
- 魔之物一元八
- 錢銀女人一元八
- 龍與虫一元八
- 魔之物一元八

#### 美華眼鏡公司

Mini Optic Co., Ltd  
317 Cambie St., Van. B.C.  
TEL. 681-7710

每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
配平視快  
配眼鏡

#### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。  
時間任擇，取費特廉，全九小時，共收  
一百廿五元，免費接送及指導筆試。  
請來電吳先生，學校：872-8717  
住宅：873-6091晚上  
林先生：324-4069

#### I.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

本社代理：  
國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票  
，理往波斯尼亞，東南亞，歐洲，中南美洲  
等世界各地旅行團。  
並代理各國往夏威夷，倫敦，歐洲等來回包機  
機票及港台，東南亞各地特價機票。  
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問  
地址：溫哥華打東街七十一號

#### 華益實業公司張變元

West-East Realty Ltd. Frank Chang  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6  
電話掛號：“Westeast” Vancouver  
公司電話八七三一一八八八住宅三二五二八九八

溫泉區餐館旅館連實業  
△位於 Harrison Hot Springs 旅遊區，新建  
餐館（可坐八十位）十五組汽車旅館，廿一  
個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於  
湖邊大街，全部生財傢俬俱備，有酒牌，業  
主另有事業，願割價出讓，僅取價三十六萬  
五千元，銀期可以商量，建築成本，超過四  
十六萬元，認真投資，先到先得。

#### 承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運  
工作，特平搬運電話 253-6517  
或 438-7926 杜先生

廣珍鐘錶首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

#### 華麗餐館生意

連實業租賃或承買  
餐廳現下建築中，外內特別設計，唯一前風景，面臨 Crescent  
Beach 唯一車道省地點，另炸魚炸子生意，現在經營中，夏季唯一  
興旺生意，餐館保證週年與旺生意，十年批約，五年實批五年淨批  
，兩處月租五千五百元，另生意取價三十八萬五千元，或全部承買  
，取價八十八萬五千元。請往 12157 Beecher St. Adjacent To  
2720 O'Hara Lane, Crescent Beach 如上列價目適合目的，每日  
上午十時至十時電話 879-0981 預約再詳細洽商，地點實在第一。  
業主樂意與買者磋商任何條件，同時業主願負責貸款百分之  
三十，每年利息三厘。  
Real Estate Agent Her acceptable Commission 3%

#### 昌豆醬廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬路街三四八號  
電話：六八一·二七二一

日所上純機營質香  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆膏造生美口



毛叔鄭子孫多如毛

這是毛族的正統歷史。還有一系... 毛姓，在這裏不得不提一提，因為這一系毛姓，現在也有了子孫流傳。這...



性感是什麼?

這些專家說：巴巴拉史丹城可以讓你覺得，如果你有一筆生意成交，或者你想贏得一場戰爭，那麼，你應該找到她幫忙，一定可以得到勝利。因為，巴巴拉...

「九」 華埠樓上全層出租 三房一廳兩廁全磚全 1532 E. Pender St. 電話：321-9079

宜炒鑊炸鑊各一名 須有經驗工金從優如者下午四時後電話：五一八-一四四一

請中國人教習華語 與相教習英文為條件，教讀廣州話。電話：987-9501

有屋出租 電話：二五五-一九六九洽

五呎房屋屋主自售 位於乃磨街近十七街，交通方便，近學校，地段33 x 152實價四萬九千五百，電話：876-4393

菓舖連物業急售 小菓舖，每日生意約一百七十元，並有三層入息總值六萬二千，平通加拿大，快者得。電話：574-9771

訃告

先嚴高秀梅孀居廣東中山一區... 於一月九日下午八時病終於雲南老院...

治喪處：一九六號十九街東 196 E. 19th Ave. Van. V5V 1H5

優待畢業禮服

香港高等洋裝名師主理修改彩裝... 料樣一律八折電：481-0095

請經驗中廚炒鑊 上午十時至下午四時免費電話：Cathay Gardens Restaurant. Na amno, B.C. Phone: 733-2912

雲島聘中西廚一名 包食住工作餐工金每月壹千元... 電話：一一二九六一四一

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT... 逢星期六日增設夜市至凌晨三時

女衣廠請熟手工人 鈕門車位一名及車針車位數名... 洽或電：688-6035 汪先生

麥黃建築工程公司 Macginess & Wong Construction & Contractor... 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋...

中國銀行香港分行 BANK OF CHINA, HONG KONG... 經營銀行一切業務 特設海外服務部...

高尙餐館出讓 餐館生意出賣或租... 卡技利中型西餐館出讓...

1978年度汽車保險計劃獎勵安全駕車者

卑詩省之車主，十個之中有九個今年1978年度交付之汽車保險費不會高於1977年度，而且，由於提高了「安全駕駛獎勵折扣」，大多數人都將可少交一點保險費。

今年之汽車保險費平均增高了百分之六，但是此項增收只影響於因不及格而不獲「安全駕駛獎勵折扣」之車主。今年汽車保險費之提高，主要是因為車禍人身傷害賠償費用之激增。

Table with columns for driver type (e.g., 25 years and under, 26-64 years), car type (e.g., 1969-70 Ford, 1975-76 VW), and rates for various insurers (e.g., 卑詩, 卡技利, 多倫多).

卑詩省保險局... INSURANCE CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA... Where the Driver Sets the Rates

